

UCLA
Paroles gelées

Title

Conference Program

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/7vc7x572>

Journal

Paroles gelées, 21(1)

ISSN

1094-7264

Author

UCLA French and Francophone Studies Graduate Student Association

Publication Date

2004

DOI

10.5070/PG7211003146

Peer reviewed

CONFERENCE PROGRAM

UCLA Department of French and Francophone Studies presents:

Eighth Annual Interdisciplinary
Graduate Student Conference

CAMERA OU STYLO: **A PROBLEMATIC DIALOGUE?**

Friday, October 3, 2003

Royce Hall 314

Session 1: Cinematic Discourse Revisited

1:30 – 3:30 pm

Moderator: Julie C. Van Dam

1. Tom Kemper (Crossroads School for the Arts and Sciences)
Raymond Queneau's Exercises in Film Style: A Genealogy of *Film Language*
2. Olga Amarie (Indiana University)
Enregistrement ou écriture dans *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ?
3. Sarah Watts (Johns Hopkins University)
Chabrol et Flaubert: le film de *Madame Bovary*
4. Nam Lee (USC, School of Cinema/TV)
Female Subjectivity and Narrative Subversion: Agnès Varda's *Cinécriture*

Keynote Address

4:30 pm

Alain Robbe-Grillet

Image réelle, image virtuelle, effet d'image

Welcome: Vera Klekovkina, Conference Chair

Prof. Andrea Loselle, UCLA Department of French and Francophone Studies

Introduction of Keynote Speaker: Prof. Ben Stoltzfus, UC Riverside

Simultaneous Translation: ...

6:00 pm

Evening Reception, Royce Hall 306

Saturday, October 4, 2003

Royce Hall 314

8: 30 am Breakfast for participants and guests

Session 2: Visual(izing) Poetry

9:00 – 10:30 am

Moderator: Amy Marczewski

1. Loli Tsan (University of California, Los Angeles)
Le Jeu du je et du miroir dans la *Délie* de Maurice Scève
2. Anthony Abiragi (New York University)
Mallarmé and the Uprooting of Vision
3. Madalina Akli (Rice University)
Les mots et les couleurs en mouvement : G. Apollinaire et R. Delaunay

Session 3: Textual Imagery

10:45 am – 12:15 pm

Moderator - Zara Bennett

1. Zeina Hakim (Columbia University)
L'unité de l'expression picturale et de l'expression littéraire chez Diderot
2. William Hendel (University of California, Los Angeles)
Natural Theatres of Illusion: Rousseau and the Representation of Landscape
3. Elizabeth Terzian (Pacifica Graduate Institute, Carpinteria, CA)
Byzantine Iconic Text and Textual Icon: A Paradigmatic Inversion of Perspective for the 21st Century

12:30 pm Luncheon, Royce Hall 306

Session 4: Scopophilia Unmasked

1:15 – 3:15 pm

Moderator: Tava Bever

1. Nellickal Jacob (Rutgers, the State University of New Jersey)
Visuality and the Construction of Subjectivity in Descartes
2. Tanya Winkler (Princeton University)
Fabrice's Gaze, Stendhal's Shadow
3. Mark Frederick (University of California, Riverside)
Withered Auras and Reified Males: The Violence of the Camera and the Female Gaze in Michel Tournier's *Veronica's Shrouds*
4. Fabio Benincasa (Indiana University)
François Truffaut & Peter Weir: Art, Power and the Verticality of the Gaze

Session 5: Cultural Collages

3:30 – 5:30 pm

Moderator: Michael Gott

1. Anastasia Graf (Princeton University)
Reading/Writing the Dialectical Image: Walter Benjamin and Osip Mandelstam
2. Charlotte Cousins (University of Texas, Austin)
The Erasure of Form: the Life and Legacy of "Painters Painting" (1973) by E. de Antonio
3. Mette Gieskes (University of Texas)
Liberating Structures: Non-Visual Systems in the Art of Sol Lewitt
4. Ben Stoltzfus (University of California, Riverside)
The Target: Jasper Johns and Alain Robbe-Grillet.

Paroles Gelées
UCLA
Department of French & Francophone Studies
212 Royce Hall
Box 951550
Los Angeles, CA 90095-1550
(310) 825-1145

Selected Proceedings from
the UCLA Department of French and
Francophone Studies
Annual Graduate Student Conference

CAMERA OU STYLO:
A PROBLEMATIC DIALOGUE?



Paroles Gelées
UCLA French Studies

Volume 21
Spring 2004

Selected Proceedings from
the UCLA Department of French and
Francophone Studies
Annual Graduate Student Conference

CAMERA OU STYLO:
A PROBLEMATIC DIALOGUE?



Paroles Gelées
UCLA French Studies

Volume 21
Spring 2004

CAMERA OU STYLO: A PROBLEMATIC DIALOGUE?

Selected Proceedings from
the UCLA Department of French and Francophone Studies
Eighth Annual Interdisciplinary Graduate Student Conference
October 3-4, 2003

*Ce serait le moment de philosopher et de rechercher
si, par hasard, se trouvait ici l'endroit où de telles
paroles dégèlent.*

Rabelais, *Le Quart Livre*.

Paroles Gelées
UCLA French Studies
Volume 21
Spring 2004

Editor-in-Chief: Vera Klekovkina

Assistant Editor: Nadège Veldwachter

Editorial Board:

Laurence Denié
William T. Hendel
Amy Marczewski
Brice Tabeling
Elizabeth Vitanza

Sponsors:

UCLA Graduate Students Association
Albert and Elaine Borchard Foundation
UCLA Campus Programs Committee
UCLA Center for European & Russian Studies
UCLA Center for Modern & Contemporary Studies
French Consulate, Los Angeles
UCLA Department of French & Francophone Studies

Paroles Gelées was established in 1983 by its founding editor, Kathryn Bailey. The journal is managed and edited by the French Graduate Students' Association and published annually under the auspices of the Department of French and Francophone Studies at University of California, Los Angeles. Over the years, *Paroles Gelées* has concentrated on the publication of selected proceedings from our Annual Graduate Student Conference.

For more information regarding previous issues of *Paroles Gelées* and our conference, please visit our home page at:

<http://www.french.ucla.edu/gradconf>

Or write to us at the following address:

Paroles Gelées
Department of French & Francophone Studies
212 Royce Hall
Box 951550
Los Angeles, CA 90095-1550
(310) 825-1145

Subscription price (per issue):

\$ 12 for individuals
\$ 14 for institutions
\$ 16 for international orders

Please make your check payable to: **ASUCLA / Paroles Gelées** and send it to the aforementioned address.

Cover illustration provided by Vera Klekovkina, Editor-in-Chief.

Copyright © *Paroles Gelées* 2003-2004 by the Regents of the University of California. ISSN

CONTENTS

Acknowledgements:

- Vera Klekovkina, UCLA
- *Camera ou Stylo: A Problematic Dialogue?* vi-vii

Introduction:

- Ben Stoltzfus, UC Riverside
- Introducing Alain Robbe-Grillet 1
- Andrea Loselle, UCLA
- Introduction to the Selected Papers 4

Keynote Address:

- Alain Robbe-Grillet, de l'Académie française
- Image réelle, image textuelle, image virtuelle 6

Selected Papers:

- Anthony Abiragi, New York University
- Mallarmé and the Uprooting of Vision 8
- Madalina Akli, Rice University
- Les mots et les couleurs en mouvement 14
- Mette Gieskes, University of Texas
- Liberating Structures: Non-Visual Systems in the Art of Sol LeWitt 23
- Anastasia Graf, Princeton University
- Reading/Writing the Dialectical Image—Walter Benjamin and Osip Mandel'stam 31
- Zeina Hakim, Columbia University
- Rhétorique verbale et visuelle dans les *Salons* de Diderot 38
- William T. Hendel, UCLA
- The Theatrical Representation of Landscape in Rousseau's *La Nouvelle Héloïse* 47
- Loli Tsan, UCLA
- Le Jeu du *je* et du miroir dans la *Délie* de Maurice Scève 53

Annex:

- Alison Rice, UCLA
- Mémoires du « bled » : Entretien avec Alain Ricard 64

- Conference Program** 74